







-  Installationsanvisning - Alde Flow med Alde Compact 3020 HE
-  Installation guide - Alde Flow with Alde Compact 3020 HE
-  Installationsanleitung - Alde Flow mit Alde Compact 3020 HE
-  Guide d'installation - Alde Flow avec Alde Compact 3020 HE

1. TEKNISK SPECIFIKATION

Model Alde Flow

Bredd 225 mm
Längd 320 mm (Utan pump och kopplingar)
Höjd 180 mm

Vikt 2.3 kg (Utan pump och kopplingar)
Volym 6.0 Liter

Spänning 12VDC 0.3Amp

Max Pumptryck färskvatten: 0.22 MPa (2.2 bar)

Max tryck radiatorvatten: 0.05MPa (0.5 bar)

Prestanda kontinuerligt varmvatten: 3.5 liter* per min @ T_{IN} 10°C, T_{OUT} 40°C

**Installerad tillsammans med Alde Compact 3020 HE, modellår 2017
(Gas + 3kW el)*

2. INSTALLATION AV GODKÄNT SERVICESTÄLLE

För att säkerställa funktionen och säkerheten för Alde Flow, rekommenderar vi att installationen utförs av ett godkänt serviceställe. En förteckning över godkända serviceställen finns på Aldes hemsida. Alternativt kan du söka via Alde appen från Apple iTunes Store eller Google Play.

3. ALDE FLOW INSTALLATION

Alde Flow kan placeras ovan, under eller vid sidan av Alde Compact 3020. Den kan placeras i en garderob eller i ett förvaringsutrymme. Den kan också placeras under golvet. Om Alde Flow monteras utanför fordonet, bör den byggas in i ett slutet utrymme, så att den är skyddad mot vattenstänk, avgaser etc. En ackumulatortank ska installeras strax innan Alde Flow för att utjämna trycket. Ackumulatortanken ska vara godkänd för minst 5 bar.

Märkskylten på Alde Flow måste vara läsbar även efter installationen.

Alde Flow måste skruvas fast i golvet genom hålen i fästena (se figur 1). Välj lämpliga skruvar efter material. **OBS!** Skruvar ingår ej.

Figur 1



3:1 ANSLUTNING TILL ALDE CENTRALVÄRMESYSTEM

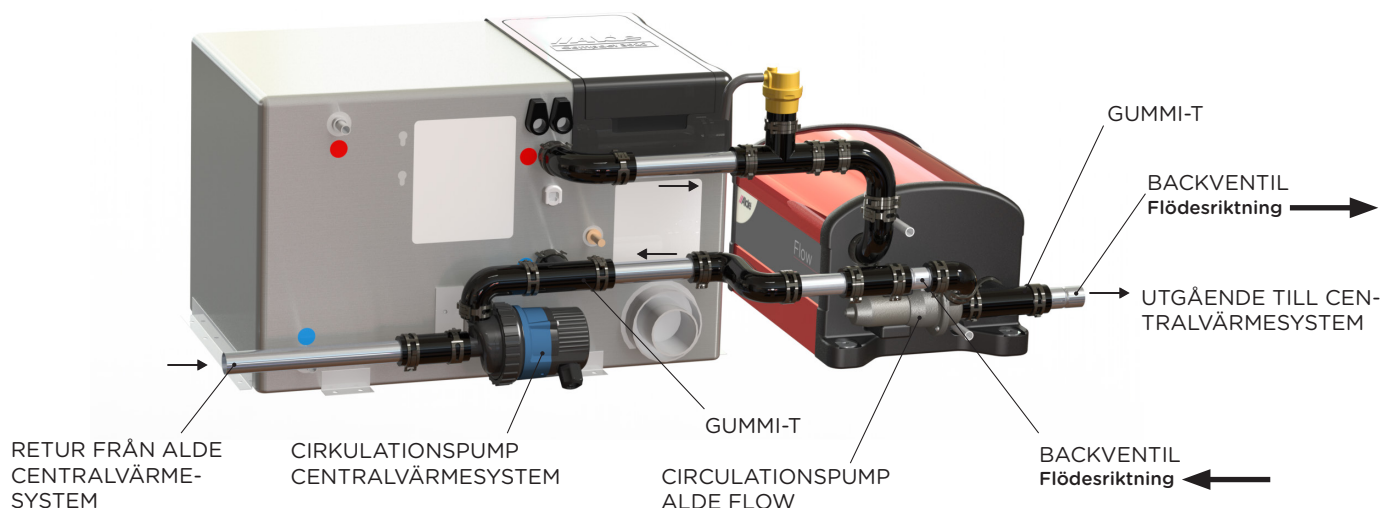
För anslutning av Alde Flow till Alde centralvärmesystem, se "VVS diagram - Alde centralvärmesystem". Kontrollera att det går att lufta systemet.



VIKTIGT!

Var uppmärksam på flödesriktningen vid backventilerna

VVS diagram - Alde centralvärmesystem



3:2 ANSLUTNING TILL FÄRSKVATTENS SYSTEM

För anslutning till färskvattensystemet, se "VVS diagram - färskvatten".



VARNING!

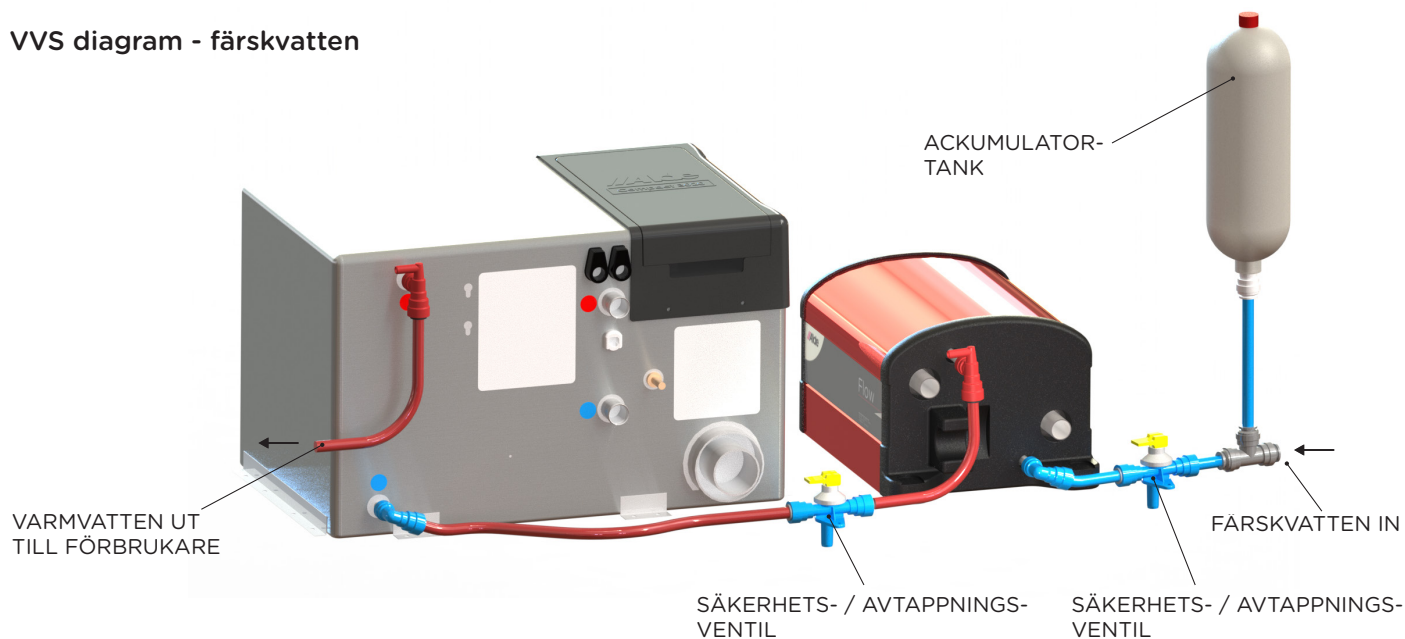
Säkerhets- / avtappningsventiler för varmvattnet måste placeras enligt diagrammet. Detta för att kunna dränera systemet.



VIKTIGT!

En ackumulatortank ska installeras strax innan Alde Flow för att utjämna trycket. Ackumulatortanken ska vara godkänd för minst 5 bar.

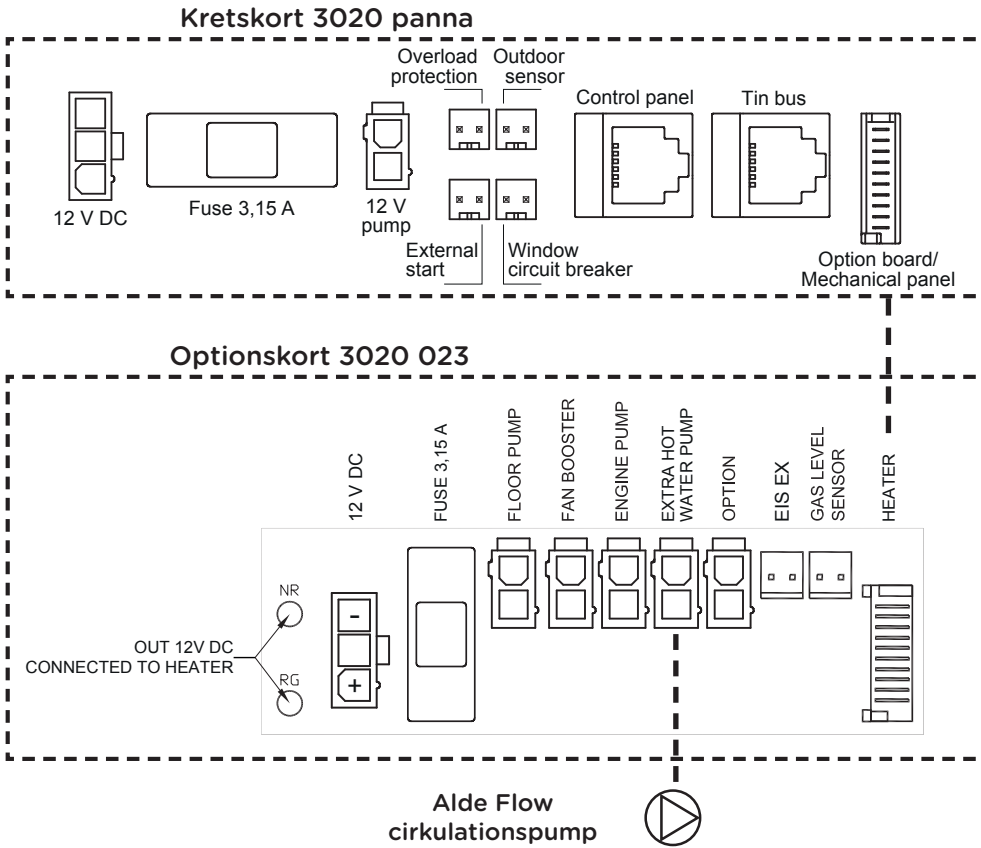
VVS diagram - färskvatten



3:3 ELINSTALLATION

Anslut Alde Flow 12 V cirkulationspump till uttaget på Optionskortet märkt "Extra Hot Water Pump" (JP4).
OBS! Optionskortet levereras separat.

Diagram elinstallation



3:4 AKTIVERING AV ALDE FLOW

För att få kontinuerligt varmvatten måste funktionen först aktiveras genom att kryssa i rutan "Aux Hot Water Tank" (se figur 2). Denna meny hittar du under installerade tillbehör (se figur 1).

Figur 1



Figur 2



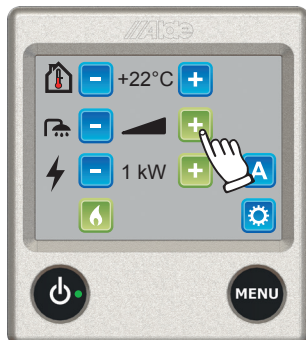
4. BRUKSANVISNING

När kontinuerligt varmvatten önskas, tryck på knappen för mer varmvatten (se figur 1).

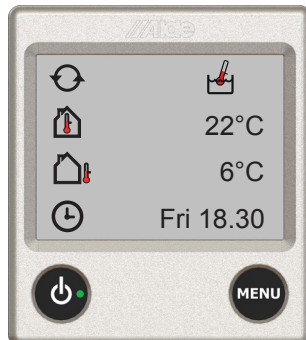
Funktionen är sedan aktiv i 30 minuter och återgår automatiskt till normalläget.

Under uppvärmningsfasen blinkar symbolen för "Aux Hot Water Tank". När temperaturen når 60°C lyser symbolen med fast sken (se figur 2). Det ljuder även en ljudsignal om knappljud är på.

Figur 1



Figur 2



5. FELSÖKNING

Ingen centralvärme efter en viss tid

- Kontrollera att riktningen på backventilerna är korrekt.

Inget kontinuerligt varmvatten

- Mera varmvatten avaktiveras automatiskt efter 30 minuter. Aktivera mera varmvatten igen.
- Kontrollera att "Aux Hot Water Tank" är markerad i installerade tillbehör. Tanksymbolen kommer att visas i standbuvyn när mera varmvatten aktiveras.
- Lufta systemet.
- Kontrollera att Alde Flow 12 V cirkulationspump är ansluten till optionkortet.
- Kontrollera att både gas och elvärme är valt och fungerar.
- Kontrollera att Alde Flow 12 V cirkulationspump har 12V och fungerar.

"Aux Hot Water Tank" visas inte i Installerad tillbehör

- Kontrollera att optionkortet är ansluten till Alde 3020 Kompakt HE panna.
- Bryt och återställ 12 V strömförsörjning till panna efter anslutning av optionkortet för att återställa.

Oljud från Alde Flow 12 V cirkulationspump

- Lufta systemet.

Det kommer inget vatten trots att kranen är öppen

- Kontrollera att fordonets färskvattenpump är på och fungerar.
- Kontrollera att det inte finns isproppar i vattentanken eller rören.
- Kontrollera att avtappningsventiler / FrostControl, är stängda.

Ingen varmt vatten från utloppet när kranen öppnas

- Kontrollera att fordonets vattenpump fungerar och det finns vatten i tanken.

Symbolen "Aux Hot Water Tank" blinkar

- Varmvattnet håller på att värmas upp. Symbolen övergår till fast sken när temperaturen når 60°C.

1. TECHNICAL SPECIFICATION

Model Alde Flow

Width 225 mm
Length 320 mm (Without pump and connections)
Height 180 mm

Weight 2.3 kg (Without pump and connections)
Volume 6.0 Liter

Power 12VDC 0.3Amp

Max Pump Pressure domestic water: 0.22 MPa (2.2 bar)
Max radiator water pressure: 0.05MPa (0.5 bar)
Continuous Hot Water Performance: 3.5 liters* per min @ T_{IN} 10°C, T_{OUT} 40°C
**When installed with 3020 HE model year 2017 (LPG + 3kW electric)*

2. INSTALLATION BY APPROVED AGENT

To ensure the function and safety of the Flow, we recommend that the installation is carried out by an approved service agent. A list of approved service agents is available on the Alde web site. Alternatively, try the Alde App from Apple iTunes Store or Google Play.

3. ALDE FLOW INSTALLATION

The Alde Flow can be placed above, under or alongside the Alde Boiler. It can be placed in a wardrobe or storage place, but it can also be located under the floor of the vehicle. If located outside the vehicle, the tank should be built into an enclosed space so that it is protected from water spray, exhaust fumes, etc. An accumulator tank shall be installed immediately prior to Alde Flow to level the pressure. The accumulator tank shall be approved for at least 5 bar.

The rating plate on the boiler must be legible after installation.

The Alde Flow must be screwed securely to the floor through the holes in the fixing brackets (see figure 1). Choose screws according to the material (not included).

Figure 1





3:1 CONNECTION TO THE CENTRAL HEATING

To connect the Alde Flow into your Alde central heating, refer to “Plumbing Diagram - Central Heating”. Make sure you have the ability to bleed the system of air.

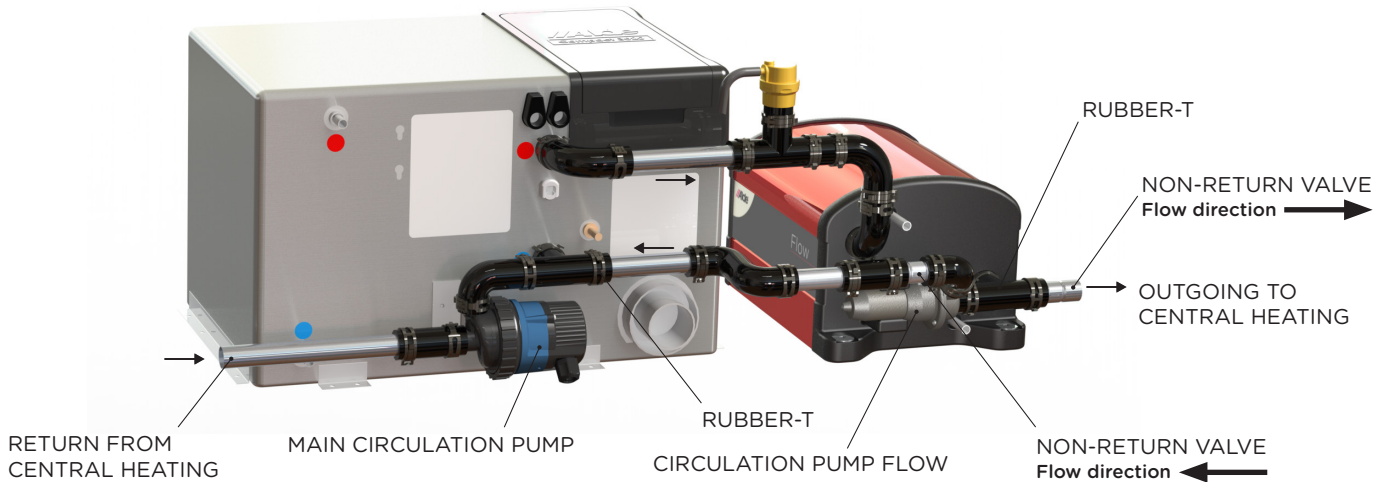
NB: Pay close attention to the direction of the non-return valves.



IMPORTANT!

All non-return valves must be fitted in the correct direction.

Plumbing Diagram - Central Heating



3:2 CONNECTION TO THE HOT WATER

To connect the Alde Flow into your hot water, refer to “Plumbing Diagram - Hot Water”.



WARNING!

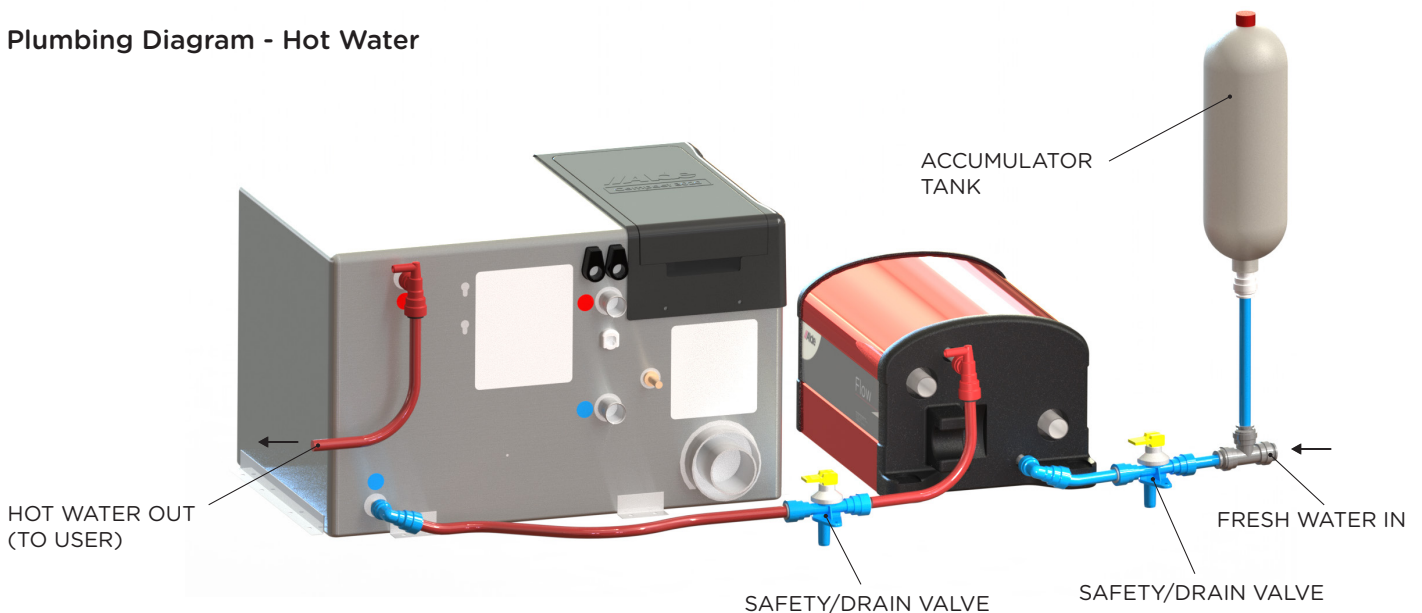
The safety/drain valves for the hot water must be located in the correct positions, according to the diagram. This is to allow the fresh water to be drained.



IMPORTANT!

An accumulator tank shall be installed immediately prior to Alde Flow to level the pressure. The accumulator tank shall be approved for at least 5 bar.

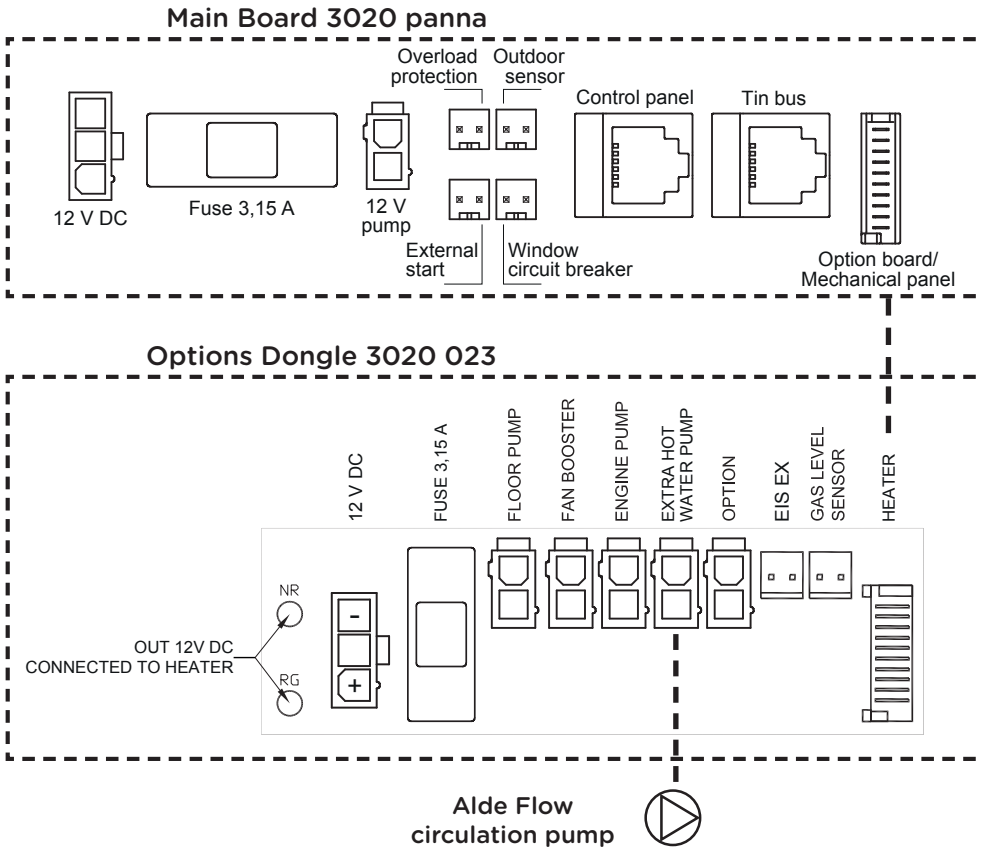
Plumbing Diagram - Hot Water



3:3 ELECTRICAL CONNECTION

Connect the Alde Flow's 12 V circulation pump to the socket on the options dongle marked "Extra Hot Water Pump" (JP4). NB: The options dongle is supplied separately.

Wiring diagram



3:4 ACTIVATING ALDE FLOW

To activate the Alde Flow, it must be enabled in the Alde 3020 control panel. From the Main Menu, go to Settings Menu>Installed Accessories Menu (see Figure 1). Tick the box for "Aux Hot Water Tank" (see Figure 2).

Figure 1



Figure 2



4. USING ALDE FLOW

When continuous hot water is required, press the button for more hot water (see figure 1). The function is then active for 30 minutes and returns automatically to normal setting. During the heating phase, the symbol for “Aux Hot Water Tank” flashes. When the temperature reaches 60°C, the symbol is permanently lit (see figure 2). If button sound is on a sound can also be heard.

Figure 1

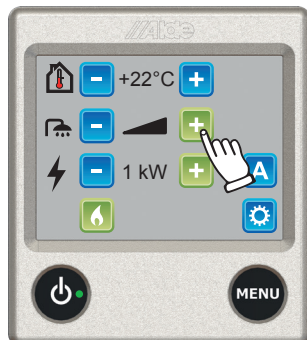
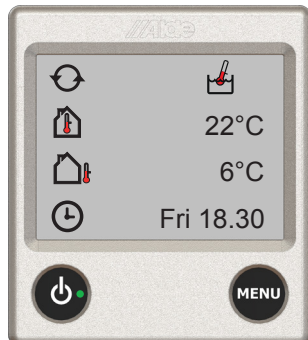


Figure 2



5. TROUBLESHOOTING

No central heating after a period of time

- Check the direction of the non-return valves is correct.

No continuous hot water

- Hot Water Boost automatically deactivates after 30 minutes. Activate Hot Water Boost again.
- Check that “Aux Hot Water Tank” is ticked in Installed Accessories Menu. The tank symbol will appear in the Standby Screen when Hot Water Boost is activated.
- Bleed the system of air.
- Check that the Alde Flow’s 12 V circulation pump is connected to the options dongle correctly.
- Check that both gas and electric heating are selected and functioning.
- Check that the Alde Flow’s 12 V circulation pump has 12 V power and is functioning.

“Aux Hot Water Tank” does not appear in Installed Accessories Menu

- Check that the options dongle is connected to the Alde 3020 Compact HE boiler
- Reset the 12 V power supply to the boiler after connecting the options dongle to clear saved behaviours.

Noise from Alde Flow’s 12 V circulation pump

- Bleed the system of air.

There comes no water despite the fact that the tap is open

- Check that the vehicles fresh water pump is on.
- Check that there is no ice plugs in water tank or pipes.
- Check that all draining valves / FrostControl are closed.

No warm water from the outlet when the tap is opened

- Check that the vehicle’s water pump is functioning and there is a supply of water.

The “Aux Hot Water Tank” symbol flashes

- The water is in the process of being heated. The symbol changes to being permanently lit when the temperature reaches 60°C.

1. TECHNISCHE DATEN

Modell Alde Flow

Breite 225 mm
Länge 320 mm (ohne Pumpe und Anschlüsse)
Höhe 180 mm

Gewicht 2,3 kg (ohne Pumpe und Anschlüsse)
Volumen 6,0 Liter

Leistung 12 VDC, 0,3 A

Max Pumpe Druck Frischwasser : 0,22 MPa (2,2 bar)
Max. Heizwasserdruck: 0,05 MPa (0,5 bar)
Kontinuierliche Warmwasserleistung: 3,5* Liter pro Minute bei T_{IN} 10 °C, T_{AUS} 40 °C
**Bei Installation mit Modell 3020 HE, Jahr 2017 (Gas + 3kW Strom)*

2. INSTALLATION DURCH ZUGELASSENEN SERVICEPARTNER

Um die Funktionsweise und Sicherheit der Alde Flow zu garantieren, empfehlen wir, die Installation von einem zugelassenen Servicepartner vornehmen zu lassen. Eine Liste der zugelassenen Servicepartner finden Sie auf der Alde-Website. Alternativ kann für diese Zwecke die Alde-App aus dem Apple iTunes Store oder von Google Play verwendet werden.

3. INSTALLATION DER ALDE FLOW

Alde Flow kann über, unter oder neben dem Alde-Heizgerät angeordnet werden. Er kann in einem Schrank oder einem Aufbewahrungsraum bzw. unter dem Fahrzeugboden montiert werden. Bei einer Montage außerhalb des Fahrzeugs den Behälter vor Spritzwasser, Abgasen usw. mit einem Gehäuse schützen.

Des Weiteren muss ein Akkumulatortank (Expansionsgefäß) mit mindestens 5 bar Drucksicherheit in die Kaltwasserleitung eingebunden werden.

Das Typenschild auf dem Kessel muss nach der Installation lesbar sein.

Die Alde Flow muss durch die Bohrungen in den Halterungen (siehe Abb. 1) fest mit dem Boden verschraubt werden. Dem Material entsprechende Schrauben verwenden (liegen nicht bei).

Abb. 1





3:1 ANSCHLUSS AN DIE HEIZUNGSANLAGE

Für den Anschluss der Alde Flow an die Alde-Heizungsanlage siehe „Verrohrungsplan – Heizungsanlage“.

Sicherstellen, dass die Möglichkeit besteht, die Anlage zu entlüften.

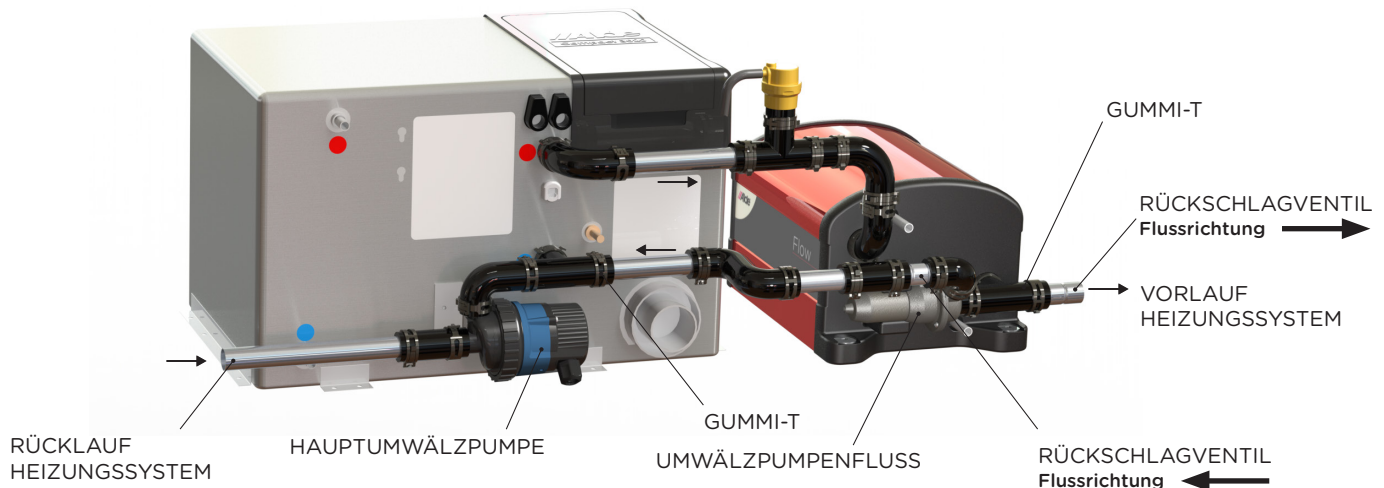
Hinweis: Die Richtung der Rückschlagventile genau beachten.



WICHTIG!

Alle Rückschlagventile müssen in der richtigen Richtung installiert werden.

Verrohrungsplan – Heizungsanlage



3:2 ANSCHLUSS AN DIE WARMWASSERANLAGE

Für den Anschluss der Alde Flow an die Warmwasseranlage siehe „Verrohrungsplan – Warmwasser“.



WARNUNG!

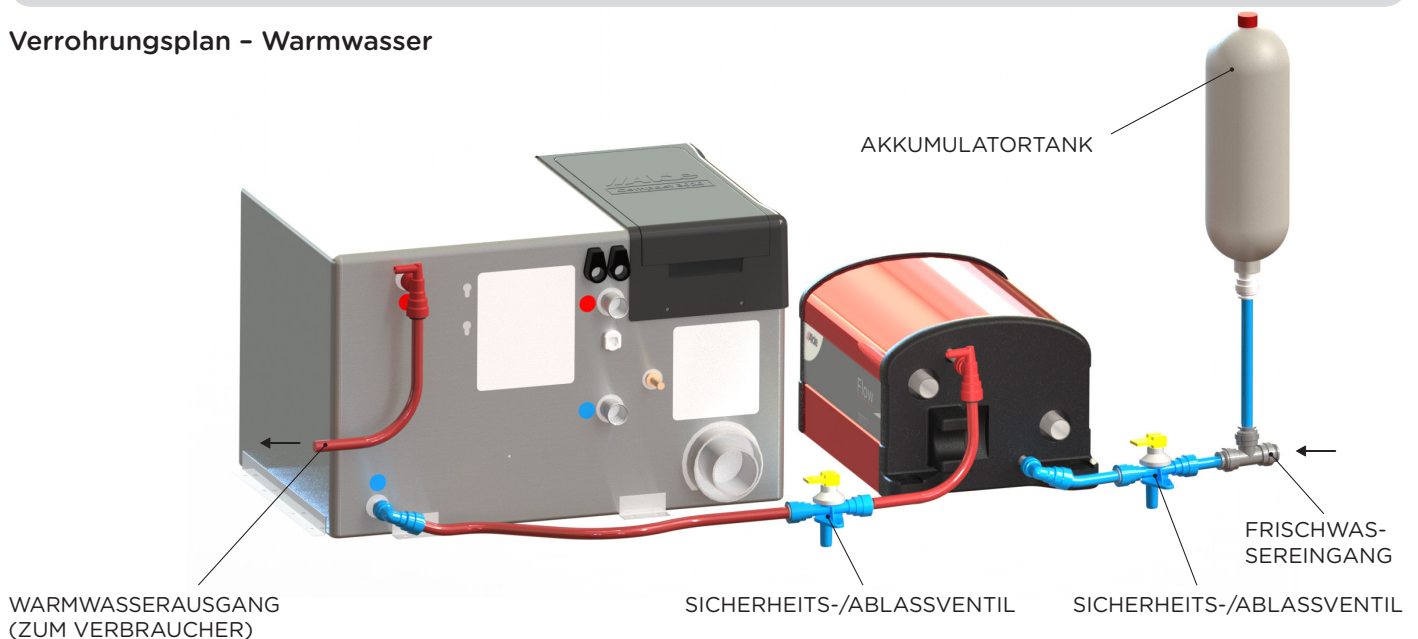
Die Sicherheits-/Ablassventile für das Warmwasser müssen sich an den richtigen Stellen befinden (siehe Plan). Das ist erforderlich, um Frischwasser ablassen zu können, ansonsten kann dies zu Frostschaden führen.



WICHTIG!

Ein Akkumulatortank (Expansionsgefäß) mit mindestens 5 bar Drucksicherheit muss in die Kaltwasserleitung eingebunden werden.

Verrohrungsplan – Warmwasser

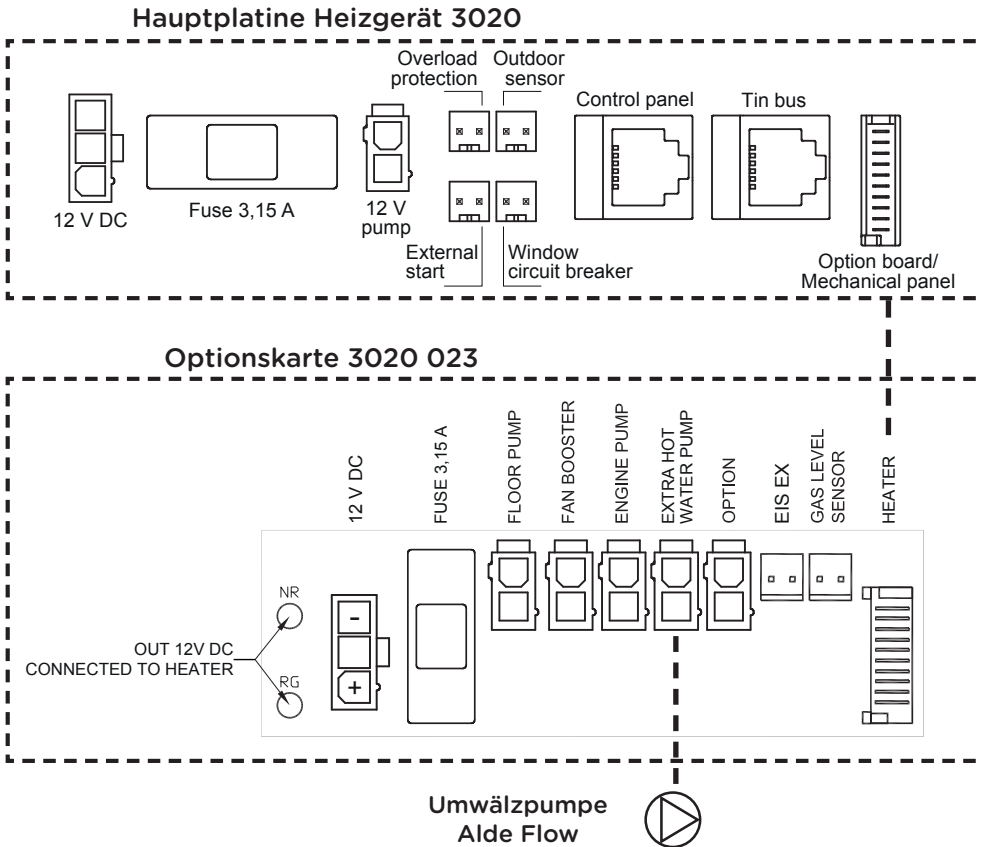


DE

3:3 STROMANSCHLUSS

Die 12-V-Umwälzpumpe der Alde Flow an die Optionskarte anschließen (ist mit „Extra Hot Water Pump“ - Extra Warmwasserpumpe - JP4 gekennzeichnet). Hinweis: Die Optionskarte ist separat zu erwerben. Die Optionskarte ist an der Hauptplatine anzuschließen.

Anschlussplan



3:4 AKTIVIERT DIE ALDE FLOW

Um Alde Flow benutzen zu können, muss diese am Bedienfeld der Alde 3020 aktiviert werden. Wählen Sie im Hauptmenü „Settings > Installed Accessories“ (Einstellungen > Installiertes Zubehör, siehe Abb. 1). Aktivieren Sie das Feld für „Aux Hot Water Tank“ (Extra-Warmwasser, siehe Abb. 2).

Abb. 1



Abb. 2



4. GEBRAUCHSANWEISUNG

Um den Warmwasserboost zu aktivieren, betätigen Sie den Button (siehe Abb. 1). Dieser wird damit für 30 Minuten aktiviert und stellt sich nach dieser Zeit wieder automatisch in die Mittelstellung zurück. Während der Aufwärmphase blinkt das Symbol „Aux Hot Water Tank“ (siehe Abb. 2). Nach Erreichen von 60°C leuchtet das Symbol permanent.

Abb. 1

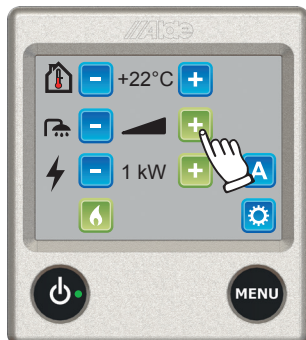
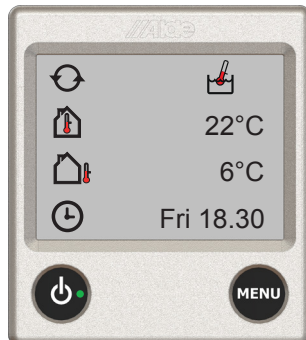


Abb. 2



5. STÖRUNGSSUCHE UND -BEHEBUNG

Kein Heizbetrieb nach einiger Zeit

- Sicherstellen, dass die Richtung der Rückschlagventile stimmt.

Warmwasser nicht immer vorhanden

- Der Warmwasser-Boost wird nach 30 Minuten automatisch deaktiviert. Warmwasser-Boost erneut aktivieren.
- Überprüfen, ob „Aux Hot Water Tank“ (Extra-Warmwasser) im Menü „Installed Accessories“ (Installiertes Zubehör) aktiviert wurde. Das Behältersymbol wird im Standby-Bild angezeigt, wenn der Warmwasser-Boost aktiviert wurde.
- Anlage entlüften.
- Sicherstellen, dass die 12-V-Umwälzpumpe der Alde Flow richtig an die Optionskarte angeschlossen ist.
- Sicherstellen, dass Gas- und Elektroheizung ausgewählt sind und funktionieren.
- Sicherstellen, dass die 12-V-Umwälzpumpe der Alde Flow mit 12 V versorgt wird und funktioniert.

„Aux Hot Water Tank“ wird im Menü „Installed Accessories“ nicht angezeigt

- Sicherstellen, dass die Optionskarte an den Kessel der Alde Compact 3020HE angeschlossen ist.
- Nach dem Anschließen der Optionskarte die 12-V-Spannungsversorgung des Heizgerätes zurücksetzen, um gespeicherte Ereignisse zu löschen.

Geräusche der 12-V-Umwälzpumpe der Alde Flow

- Anlage entlüften.

Kein Wasser, obwohl der Hahn geöffnet ist

- Sicherstellen, dass die Frischwasserpumpe des Fahrzeuges läuft.
- Sicherstellen, dass Wasserbehälter und Rohre nicht durch Eis verstopft sind.
- Sicherstellen, dass alle Ablass-/Frostschutzventile geschlossen sind.

Kein Warmwasser, obwohl der Hahn geöffnet ist

- Sicherstellen, dass die Wasserpumpe des Fahrzeugs funktioniert und Wasser vorhanden ist.

Symbol „Aux Hot Water Tank“ blinkt

- Der Boiler befindet sich in der Aufheizphase. Erst nach Erreichen der 60°C leuchtet das Symbol permanent.

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle Alde Flow

Largeur 225 mm
Longueur 320 mm (sans pompe et branchements)
Hauteur 180 mm

Poids 2,3 kg (sans pompe et branchements)
Volume 6,0 litres

Puissance 12 V CC 0,3 A

Pompe Max Pression d'eau fraîche : 0,22 MPa (2,2 bar)
Pression d'eau maximale du radiateur : 0,05 MPa (0,5 bar)
Débit d'eau chaude continu : 3,5* litres par minute à T_{ENTRÉE} 10 °C, T_{SORTIE} 40 °C
**Pour une installation avec le modèle 3020 HE de l'année 2017
(Gaz + 3kW electriciteit)*

2. INSTALLATION PAR UN TECHNICIEN AGRÉÉ

Afin de garantir le fonctionnement et la sécurité de l'appareil, nous recommandons de le faire installer par un technicien agréé. La liste des techniciens agréés est disponible sur le site Internet Alde. Vous les trouverez également avec l'appli Alde disponible sur Apple iTunes Store ou Google Play.

3. INSTALLATION DE L'ALDE FLOW

L'Alde Flow peut être installé au-dessus, au-dessous ou à côté de la chaudière Alde. Il peut être placé dans un placard ou un emplacement de stockage, mais également sous le plancher du véhicule. S'il est installé à l'extérieur du véhicule, le réservoir doit être intégré dans un espace fermé de manière à être protégé des éclaboussures d'eau, des gaz d'échappement, etc.

Un réservoir d'accumulation doit être installé à côté de l'Alde Flow afin d'équilibrer la pression. Ce réservoir doit être approuvé pour 5 bar au minimum.

La plaque signalétique de la chaudière doit être lisible après l'installation.

La chaudière doit être soigneusement vissée au plancher en utilisant les trous ménagés dans les pattes de fixation (voir la figure 1). Choisissez les vis convenant au matériau (non incluses).

Figure 1



3:1 BRANCHEMENT AU CHAUFFAGE CENTRAL

Pour brancher l'Alde Flow à votre chauffage central Alde, reportez-vous au « Schéma de branchement - chauffage central ». Vérifiez que vous avez la possibilité de purger l'air du système.

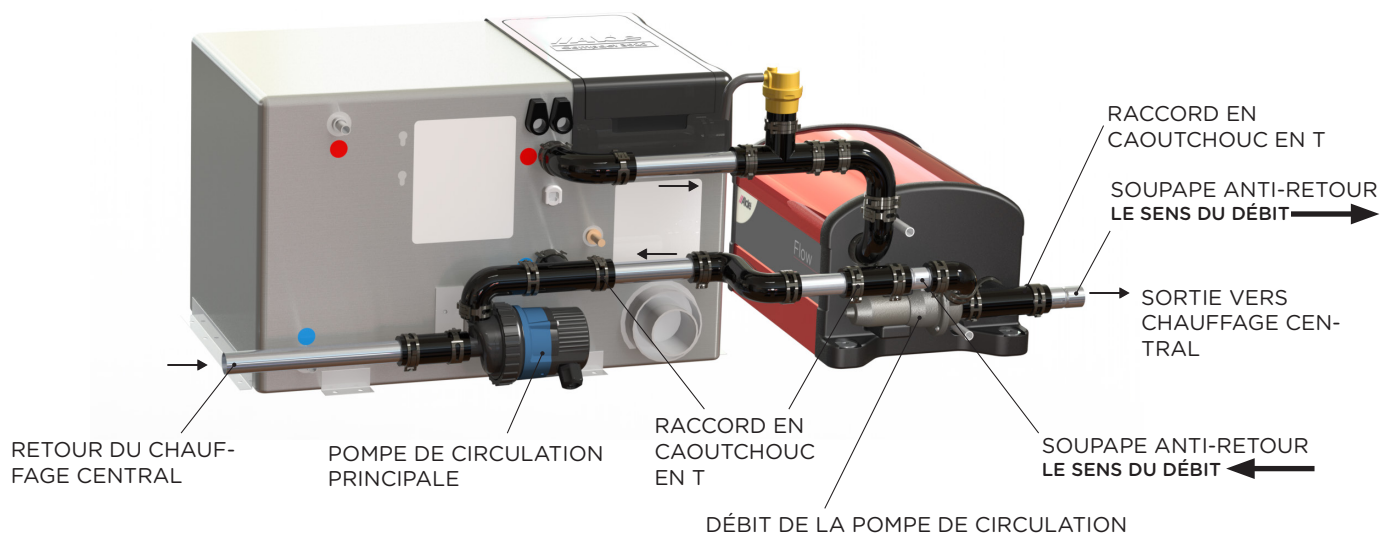
Attention : Vérifiez soigneusement le sens des soupapes anti-retour.



IMPORTANT !

Toutes les soupapes anti-retour doivent être installées dans la bonne direction.

Schéma de branchement - chauffage central



3:2 BRANCHEMENT À L'EAU CHAUDE

Pour brancher l'Alde Flow à votre eau chaude, reportez-vous au « Schéma de branchement - Eau chaude ».



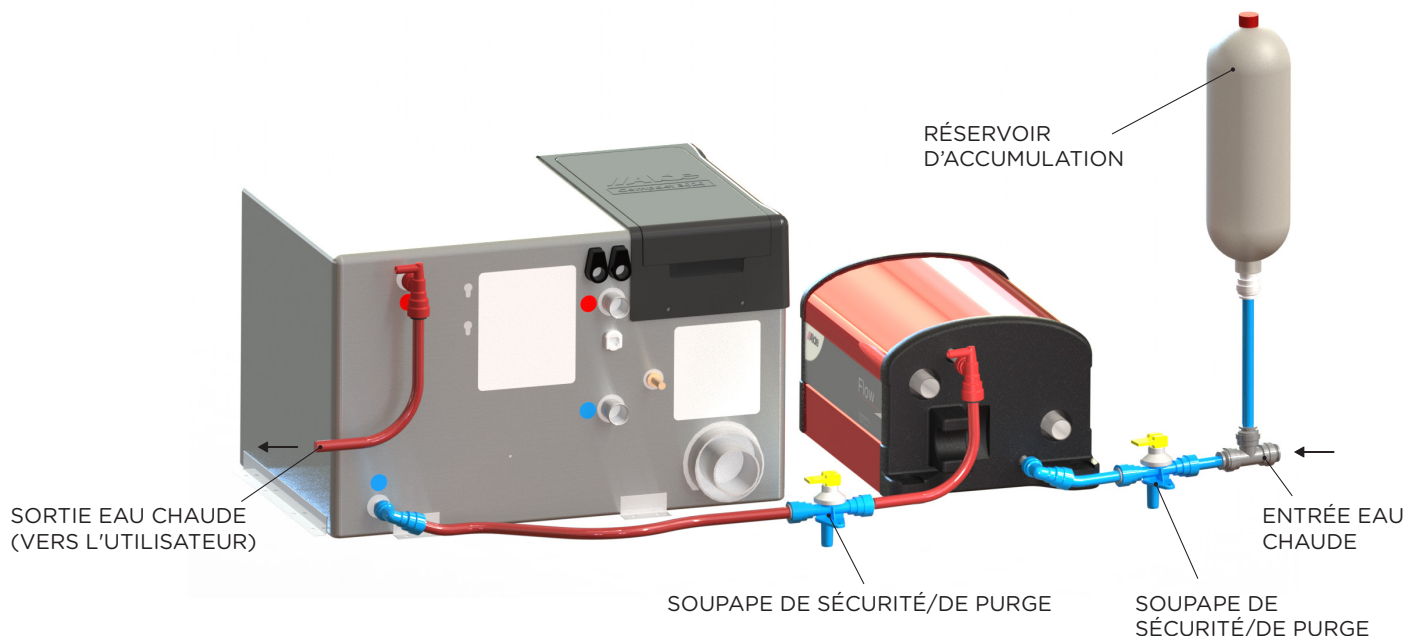
ATTENTION !

Les soupapes de sécurité/de purge de l'eau chaude doivent être correctement placées, conformément au schéma. Elles permettent de purger l'eau douce.



IMPORTANT !

Un réservoir d'accumulation doit être installé à côté de l'Alde Flow afin d'équilibrer la pression. Ce réservoir doit être approuvé pour 5 bar au minimum.

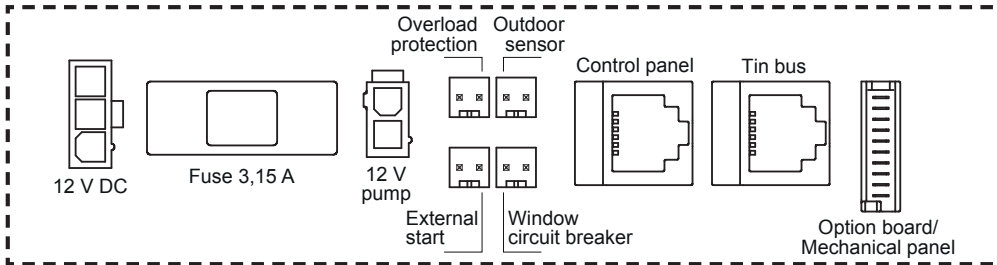


3:3 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

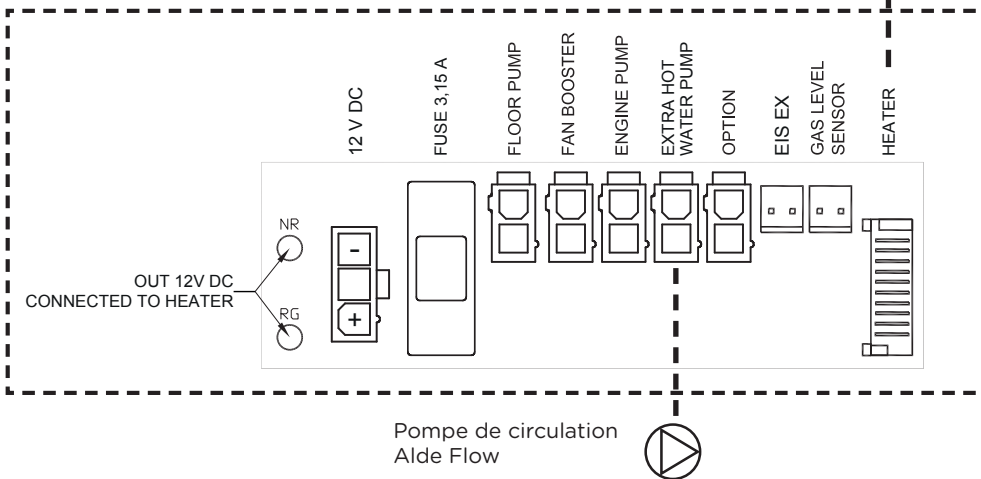
Branchez la pompe de circulation 12 V de votre Alde Flow à la prise sur la clé d'option portant l'indication « Extra Hot Water Pump/Pompe d'eau chaude supplémentaire » (JP4). Attention : La clé d'option est fournie séparément.

Schéma de câblage

CARTE PRINCIPALE 3020 CHAUDIÈRE



CLÉ D'OPTION 3020 023



3:4 UTILISATION D'ALDE FLOW

Pour utiliser Alde Flow, il doit être activé sur le tableau de commande de l'Alde 3020. À partir du menu principal, allez sur Settings Menu/menu Réglages>Installed Accessories Menu/menu Accessoires installés (voir la figure 1). Cochez la case « Aux Hot Water Tank/Réservoir d'eau chaude aux. » (voir la figure 2).

Figure 1



Figure 2



4. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Lorsque vous souhaitez de l'eau chaude en continu, appuyez sur le bouton pour obtenir plus d'eau chaude (voir la figure 1).

La fonction reste active pendant 30 minutes, et revient automatiquement en mode normal.

Pendant la phase de chauffage, le symbole « Aux Hot Water Tank » (Réservoir d'eau chaude auxiliaire) clignote. Lorsque la température atteint 60 °C, le symbole est allumé en fixe (voir la figure 2). Un signal sonore retentit également si le bouton correspondant est activé.

Figure 1

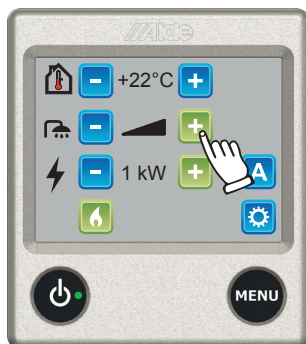
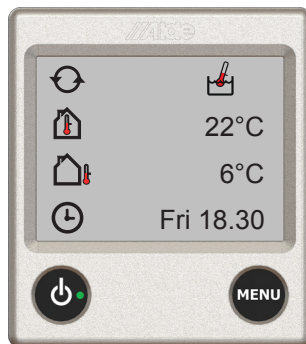


Figure 2



5. DÉPANNAGE

Pas de chauffage central au bout d'un certain temps

- Vérifiez le sens des soupapes anti-retour.

Pas d'eau chaude en continu

- Hot Water Boost/Eau chaude supp. se désactive automatiquement au bout de 30 minutes. Réactivez Hot Water Boost/Eau chaude supp.
- Vérifiez que la case « Aux Hot Water Tank/Réservoir d'eau chaude aux. » est bien cochée dans le menu Installed Accessories / Accessoires installés. Le symbole du réservoir apparaîtra sur l'écran de veille lorsque la fonction Hot Water Boost/Eau chaude supp. est activée.
- Purgez l'air du circuit.
- Vérifiez que la pompe de circulation 12 V de l'Alde Flow est correctement branchée à la clé d'option.
- Vérifiez que les options de chauffage au gaz et électrique sont bien sélectionnées et qu'elles fonctionnent.
- Vérifiez que la pompe de circulation 12 V de l'Alde Flow est sous tension et qu'elle fonctionne.

« Aux Hot Water Tank/Réservoir d'eau chaude aux. » n'apparaît pas dans le menu Installed Accessories / Accessoires installés.

- Vérifiez que la clé d'option est bien connectée à la chaudière Alde 3020 Compact HE.
- Réinitialisez l'alimentation 12 V de la chaudière après avoir branché la clé d'option afin d'effacer les comportements enregistrés.

Bruit dans la pompe de circulation 12 V Alde Flow

- Purgez l'air du circuit.

L'eau n'arrive pas malgré le fait que le robinet est ouvert

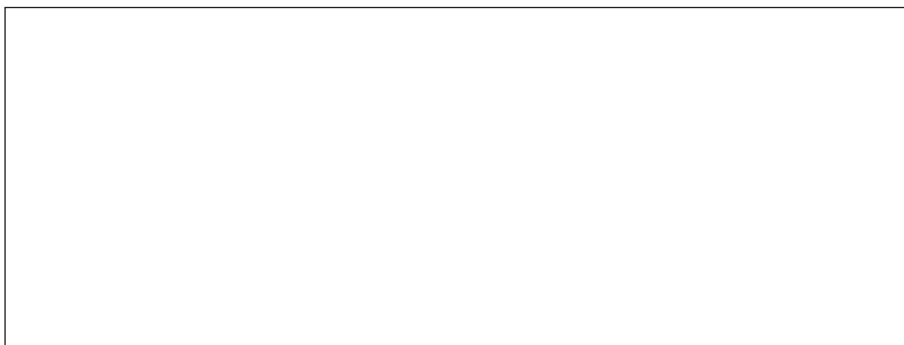
- Vérifiez que la pompe d'eau douce du véhicule est en marche.
- Vérifiez l'absence de bouchon de glace dans le réservoir ou les tuyaux.
- Vérifiez que toutes les soupapes de purge/commandes de gel sont fermées.

Pas d'eau chaude en sortie lorsque le robinet est ouvert.

- Vérifiez que la pompe d'eau du véhicule fonctionne et que l'eau n'est pas coupée.

Le symbole « Aux Hot Water Tank » clignote

- L'eau est en train de chauffer. Le symbole s'allume en fixe lorsque la température atteint 60 °C.



Alde International Systems AB

Wrangels allé 90 • Box 11066 • S-291 11 Färlöv • Sweden
Tel +46 (0)44 712 70 • Fax +46 (0)44 718 48 • www.alde.se • info@alde.se